



en

## Information

For quilting with shape templates.  
The groove on the Ruler foot allows a better view of the needle insertion.

### For your safety

- › Before using the accessory please read the instruction manual of the machine and the accessory carefully!

## Mode of operation

### Working with the shape template

#### ATTENTION

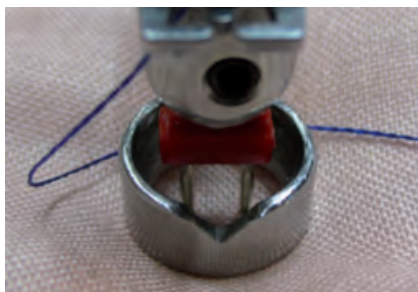
##### Wrong thickness of shape templates

Damages the needle or the quilting project.

- Only use shape templates in a thickness of ¼ inch.

- The slide-on table for Ruler Work (optional accessory) is attached.

- Quilting mode BSR2 has been selected.
  - › Attach the Ruler foot.
  - › Place the shape template on the fabric.
  - › Hold the template with one hand and guide the presser foot along the shape template with the other hand.



You can find further information at:  
[www.bernina.com](http://www.bernina.com)

de

## Information

Für das Quilten mit Form-Schablonen.  
Die Sichtkerbe am Rulerfuss ermöglicht eine bessere Sicht zum Nadeleinstich.

### Zu Ihrer Sicherheit

- › Vor Gebrauch des Zubehörs die Bedienungsanleitung der Maschine und dieses Zubehörs sorgfältig lesen!

## Anwendung

### Mit Form-Schablone arbeiten

#### ACHTUNG

##### Falsche Dicke der Form-Schablone

Beschädigung der Nadel oder des Quiltprojekts.

- Ausschliesslich Schablonendicke ¼ inch ist zu verwenden.

- Anschiebetisch für RulerWork (Sonderzubehör) ist montiert.

- Quiltmodus BSR2 ist eingestellt.
  - › Rulerfuss montieren.
  - › Form-Schablone auf dem Stoff platzieren.
  - › Mit einer Hand die Form-Schablone halten und mit der anderen Hand den Rulerfuss entlang der Form-Schablone führen.

fr

## Application

Pour quilter avec un gabarit ou avec une aiguille jumelée.  
La rainure sur le pied-de-biche offre une meilleure visibilité sur la piqûre de l'aiguille.

### Pour votre sécurité

- › Avant d'utiliser cet accessoire veuillez lire attentivement les directives d'emploi de la machine et de cet accessoire!

## Directives

### Travailler avec un gabarit

#### ATTENTION

##### Erreur dans le choix de l'épaisseur du gabarit

- Peut endommager l'aiguille ou le quilt
- Utiliser une épaisseur de gabarit de ¼ pouce.

- Fixer la table rallonge pour le RulerWork (accessoire en option).

- Le mode quilt est réglé sur BSR2.
  - › Fixer le gabarit.
  - › Poser le gabarit sur le tissu.
  - › Tenir le gabarit d'une main et guider avec l'autre le long du gabarit.

nl

## Toepassing

Voor het quilten met sjablonen.  
Door middel van de inkeping aan deze naaivoet heeft u een beter zicht op de plaats waar de naald in de stof steekt.

### Voor uw veiligheid

- › Lees voor het gebruik van accessoires de handleiding van de machine en de handleiding van het betreffende accessoire zorgvuldig door!

## Werkwijze

### Met sjabloon werken

#### ATTENTIE

##### Verkeerde dikte van de sjabloon

- Beschadiging van de naald of het quiltproject.
- Gebruik uitsluitend sjabloondikte ¼ inch.

- Aanschuifafel voor RulerWork (speciaal accessoire) is bevestigd.

- Quiltmodus BSR2 is ingeschakeld.
  - › Rulervoet bevestigen.
  - › Sjabloon op de stof leggen.
  - › Met één hand de sjabloon vasthouden en met de andere hand de rulervoet langs de sjabloon geleiden.

it

## Informazione

Per quiltare con sagome/ dime.  
L'incavo sul davanti del piedino consente una visuale migliore sul cucito.

### Per la vostra sicurezza

- › Prima di usare l'accessorio leggere attentamente le istruzioni d'uso della macchina e le rispettive istruzioni d'uso dell'accessorio!

## Lavorazione

### Lavorazione con sagome/dime

#### ATTENZIONE

##### Spessore sbagliato della sagoma /dima

- Danneggia l'ago o il progetto quilt.
- Utilizzare esclusivamente sagome / dime dello spessore ¼ inch.

- Il piano supplementare per lavorazioni con sagome/ dime è montato

- La modalità per quiltare BSR2 è attivata.
  - › Montare il piedino per sagome / dime
  - › Posizionare la sagoma/ dima sulla stoffa
  - › Tenere la sagoma / dima con una mano e guidare il piedino con l'altra mano lungo il bordo della dima.

es

## Información

Para los trabajos Quilt con plantillas.  
La entalladura en el pie prénsatelas patrón proporciona mejor visibilidad del campo de puntada.

### Para su seguridad

- › Antes de utilizar el accesorio, por favor leer atentamente el manual de instrucciones de la máquina y de este accesorio!

## Método de trabajo

### Trabajar con plantillas

#### ATENCIÓN

##### Grosor errado de las plantillas

- Daño de la aguja o del proyecto Quilt.
- Utilizar únicamente plantillas del grosor de ¼ pulgada.

- La mesa móvil para el trabajo con plantilla (accesorio especial) está montada.

- Está regulado el modo Quilt BSR2.
  - › Montar el pie prénsatelas Ruler.
  - › Colocar la plantilla sobre la tela.
  - › Sujetar con una mano la plantilla y con la otra mano guiar el pie prénsatelas Ruler a lo largo de la plantilla.

<b>sv</b>
<span></span>
Information

För kviltning med hjälp av kviltmallar, även kallade linjaler.

Fördjupningen i linjalfotos kant ger en bättre överblick över insticks- och nålområdet.

<b>För din säkerhet</b>
<span></span>

> Innan användning av tillbehöret läs noggrant igenom alla instruktioner för symaskinen och detta tillbehör!

<b>Användning</b>
<span></span>

<b>Arbeta med linjaler</b>
<b>OBSERVERA</b>
<b>Fel tjocklek på kviltmallarna</b>
Kan skada nålen eller kviltarbetet.
<ul style="list-style-type: none"><li>Använd endast kviltmallar med en tjocklek på ¼” (6,35 mm).</li></ul>

- Förlängningsbord för RulerWork (extratillbehör) är monterat.

- Kviltläget BSR2 är inställt.

> Montera linjalfoten.

> Placera linjalen på tyget.

> Håll fast linjalen med ena handen och för linjalfoten med den andra handen så att den följer kviltmallen.

<b>da</b>
<span></span>
Information

Til quiltning med for formede skabeloner.

Hullet i Rulerfoden gør det muligt at få et bedre syn på nålens nedstikningspunkt.

<b>Vigtigt</b>
<span></span>

> Læs venligst alle instruktioner i brugsanvisningen til symaskinen og den særskilte vejledning, før du bruger dette tilbehør!

<b>Arbejds måde</b>
<span></span>

<b>Arbejde med for formede skabeloner</b>
<b>VIGTIGT</b>
<b>Forkert tykkelse af skabelonerne</b>
Fører til skader på nålen eller quilt projektet.
<ul style="list-style-type: none"><li>Brug kun skabeloner med tykkelsen ¼ inch.</li></ul>

- Forlængerbordet til RulerWork skal være monteret (Ekstra tilbehør).

- Quilt modus BSR2 skal være indstillet.

> Rulerfoden monteres.

> Skabelonen placeres på materialet.

> Hold skabelonen fast med den ene hånd og før Rulerfoden med den anden hånd langs skabelonen.

<b>no</b>
<span></span>
Informasjon

For quilting med formsjablonger.

Den store åpningen på sjablongfoten gjør det enklere å se nålens innstikk.

<b>Før din sikkerhet</b>
<span></span>

> Før tilbehøret tas i bruk, les nøye gjennom symaskinens og tilbehørets bruksanvisning!

<b>Bruk</b>
<span></span>

<b>Arbeide med formsjablonger</b>
<b>OBSERVER</b>
<b>Feil tykkelse på formsjablongene</b>
Skade på nålen eller quiltprosjektet.
<ul style="list-style-type: none"><li>Bruk kun sjablonger i tykkelse ¼ inch.</li></ul>

- Sybord for arbeide med formsjablonger (ekstrautstyr) er montert.

- Quiltmodus BSR2 er innstilt.

> Sjablongfot monteres.

> Formsjablong plasseres på stoffet.

> Hold formsjablongen med den ene hånden og før sjablongfoten langs formsjablongen med den andre hånden.

<b>fi</b>
<span></span>
Perustiedot

Muotomallineiden avulla tikkaukseen.

Lovi paininjalassa mahdollistaa paremman näkyvyyden neulaan.

<b>Huomioi turvallisuus</b>
<span></span>

> Ennen kuin aloitat tutustu ompelukoneen ohjekirjassa ja tässä pakkauksessa mukana oleviin käyttöohjeisiin!

<b>Käyttöohjeet</b>
<span></span>

<b>Muotomallinen kanssa työskentely</b>
<b>HUOMIO</b>
<b>Liian paksu muotomalline</b>
Vahingoittaa neulaa tai ompelprojektiasi.
<ul style="list-style-type: none"><li>Käytä ainoastaan ¼ “ (6.35mm) paksuisia muotomallineita.</li></ul>

- Kiinnitä muototikkauksen apupöytä koneeseen ( apupöytä on lisävaruste).

- Valitse ompelukoneestasi BSR tikkaustointinto 2.

> Kiinnitä paininjalka koneeseen.

> Aseta muotomalline kankaalle.

> Pidä toisella kädellä mallinetta paikallaan ja toisella kädellä ohjaa työtä mallineen reunan muotoa seuraten.

<b>ru</b>
<span></span>
Применение

Для квилтинга с шаблонами.

Прорезь для обозрения на лапке для шитья по шаблону дает лучший обзор места втыкания иглы.

<b>Для Вашей безопасности</b>
<span></span>

> Перед использованием принадлежности обязательно внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации швейной машины и данной принадлежности!

<b>Принцип работы</b>
<span></span>

<b>Работа с шаблонами</b>
<b>ВНИМАНИЕ</b>
<b>Неправильная толщина шаблонов</b>
Повреждение иглы или квилтового проекта.
<ul style="list-style-type: none"><li>Используйте исключительно толщину шаблона ¼ дюйма.</li></ul>

- Приставной столик для лапки для шитья по шаблону (специальная принадлежность) встроен.

- Режим квилтинга BSR2 установлен.

> Установите лапку для шитья по шаблону.

> Расположите шаблоны на ткани.

> Одной рукой удерживайте шаблон, а другой ведите лапку для шитья по шаблону вдоль шаблона.

<b>jp</b>
<span></span>
用途

キルティングテンプレートをを使用したキルティングに。

押え金の切り込みによって、針の動きがよりよく見えます。

<b>安全にご使用いただくために</b>
<span></span>

> アクセサリーご使用前にはミシン本体とアクセサリーの説明書をよくお読みください。

<b>手順</b>
<span></span>

<b>キルティングテンプレートを使用する</b>
<b>ご注意</b>
誤まった厚さのテンプレートをご使用になると、針とキルト作品を傷つける恐れがあります。
<ul style="list-style-type: none"><li>¼ インチの厚さのテンプレートのみをご使用ください。</li></ul>

- ルーラーワーク用のソーイングテーブル(オプション)を取り付けます。

- キルティングモードBSR2 に設定します。

> ルーラー押えを取り付けます。

> テンプレートを布地の上に置きます。

> 片手でテンプレートを押さえながら、もう一方の手で押え金がテンプレートに添うように誘導します。

Ruler foot Rulerfuss Gabarit Ruler Piedino per sagome/dime Rulervoet Pie prénsetelas Ruler Linjalfoot Rulerfod Sjablongfot Muototikkkausjalka Лапка для шитья по шаблону ルーラー押え
<b># 96</b>
Q 20   Q 24


<i>made to create</i>
<b>BERNINA</b>

<i>made to create</i>
<b>BERNINA</b>

<i>made to create</i>
<b>BERNINA</b>

<i>made to create</i>
<b>BERNINA</b>

<i>made to create</i>
<b>BERNINA</b>

034316.70.00

© Copyright by BERNINA International AG
<b>www.bernina.com</b>
CH-8266 Steckorn Switzerland
BERNINA International AG

